



လံာ်တၢ်ဟ့ၣ်ခဲးလၢတၢ်ကဟ်ဖျါထီၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မးနီၣ်
**(MEDICAL RECORDS AUTHORIZATION
 FOR DISCLOSURE OF INFORMATION)**

Karen

| | | | |
|--|---|---|--|
| <input type="checkbox"/> Clinic | <input type="checkbox"/> CUMC-Bergan Mercy | <input type="checkbox"/> Good Samaritan | <input type="checkbox"/> Home Care/Hospice |
| <input type="checkbox"/> Home Care Pharmacy | <input type="checkbox"/> Immanuel | <input type="checkbox"/> Immanuel Fontenelle Home | <input type="checkbox"/> Lakeside |
| <input type="checkbox"/> Mercy Corning | <input type="checkbox"/> Mercy Council Bluffs | <input type="checkbox"/> Midlands | <input type="checkbox"/> Missouri Valley |
| <input type="checkbox"/> Nebraska Heart | <input type="checkbox"/> Plainview | <input type="checkbox"/> Richard Young | <input type="checkbox"/> Schuyler |
| <input type="checkbox"/> St. Elizabeth | <input type="checkbox"/> St. Francis | <input type="checkbox"/> St. Mary's | <input type="checkbox"/> The Lighthouse |
| <input type="checkbox"/> The Physician Network | <input type="checkbox"/> Other _____ | | |

ယဟ့ၣ်ခဲးလၢတၢ်ဆၢဟံၣ်လၢအနီၣ်ဖျါလၢတၢ်မိခိၣ်အံၤကဆၢဟ့ၣ်ထီၣ်ယဂ့ၢ်ယကၠိၤယတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မးနီၣ်ဘၣ်ယး :

| | |
|---------------------------------------|----------------------------|
| ပုၤဆၢအမၤ | ပုၤဆၢနီၣ်ဂံၢ် |
| ဟံၣ်နီၣ်ဂံၢ် | အိၣ်ဖျါမုၢ်န့ၢ်ဖျါသီ |
| ဂ့ၢ်အမံၤ/တၢ်အမံၤ/မံးပိၤမိခိၣ်နီၣ်ဂံၢ် | လီၤထံမိခိၣ်နီၣ်ဂံၢ် () |

တၢ်ဆၢဟံၣ်အပုၤကွၢ်ထွဲပုၤဆၢအဂ့ၢ်အကၠိၤကကွၢ်ဟ့ၣ်ပၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်လၢအဘၣ်တၢ်ယုအီၤအံၤ. တၢ်ဂ့ၢ်လၢအဘၣ်တၢ်ယုကွၢ်အီၤတဖၣ်မ့ၢ် (ခဲးလီၤခဲးလၢလၢနကဘၣ်သးလၢဖျါထီၣ်):

- | | | | |
|---|--|---|---|
| <input type="checkbox"/> တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်ဘၣ်ယးတၢ်သုကသဲၣ်အစုၣ်အိၣ် | <input type="checkbox"/> တၢ်ပျါကွၢ်အတၢ်ဒဲၣ်ကွၢ်အဂ့ၢ် | <input type="checkbox"/> တၢ်ကွၢ်ဘၣ်ကွၢ်သ့/ကွၢ်အတၢ်မၤလိတၢ်ပၣ်ဖျါ | <input type="checkbox"/> တၢ်မၤကွၢ်သ့ၣ်အစၢ |
| <input type="checkbox"/> တၢ်မၤကွၢ်ဒိၣ်န့ၢ်တဘၣ်လီၤဘၣ်စးအစၢ | <input type="checkbox"/> နီၣ်ဒိၣ်အဂ့ၢ်အကၠိၤ | <input type="checkbox"/> တၢ်မၤဘျၢတၢ်ဆၢတၢ်မးနီၣ် | <input type="checkbox"/> တၢ်ဒီးမၤအစၢ |
| <input type="checkbox"/> တၢ်ဆၢဟံၣ်မိအတၢ်မးနီၣ် | <input type="checkbox"/> တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဆၢအမၤ | <input type="checkbox"/> ကသဲၣ်လၢဘၣ်တၢ်ယုအီၤလၢတၢ်ကူၤမၤမၤဖဲလၢ | |
| <input type="checkbox"/> ယၣ်ယၢ | | | |

ယန့ၢ်ပၢၤလၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်အံၤကပၣ်ယုၣ်ဒီးတၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကၠိၤလၢလၢတဖၣ် (ခဲးလီၤလၢအဘၣ်ထွဲတဖၣ်):

- အိၣ်ဒီး အးမိ(AIDS) မ့တမ့ၢ် (HIV) တၢ်ဆၢ
- ခိၣ်န့ၢ်တဘၣ်လီၤဘၣ်စးတၢ်ဆၢအဂ့ၢ်အကၠိၤ (ထဲလၢအဂ့ၢ်တဖၣ်တၢ်မိခိၣ်လီၤ. ဝံသးစူၤသ့ၣ်ညါလၢပုၤတကၤလၢလၢအနီၣ်ဖျါအနီၣ်ဖျါအနီၣ်ဖျါလၢကဘၣ်တၢ်မၤကွၢ်ယုကွၢ်တၢ်လၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါအဂီၢ်)
- တၢ်ထီၣ်တၢ်မၤလိတၢ်ဆၢအဂ့ၢ်အကၠိၤ (ဝံသးစူၤသ့ၣ်ညါလၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်ထီၣ်ဘိဒဲးအထီၣ်တၢ်မၤလိအဓိတဘျီလၢလၢန့ၢ်လီၤ)
- သးတဘၣ်လီၤဘၣ်စးခိၣ်န့ၢ်တဘၣ်လီၤဘၣ်စးခိၣ်န့ၢ်နီၣ် (ကဘၣ်အိၣ်ဒီးလိတၢ်ပျါယုၣ်ယၢတတကၤလၢတၢ်ကဟ်ဖျါထီၣ်ပုၤဆၢအတၢ်ကူၤမၤဖဲလၢအဂ့ၢ်အကၠိၤအတၢ်မးနီၣ်တဖၣ်)
- တၢ်ကူၤမၤလၢတၢ်ကီၢ်သးအဂီၢ် / မ့တမ့ၢ်တၢ်ကူၤမၤလၢတၢ်အီၤကသဲၣ်မုၢ်ဘျီ

ယန့ၢ်ပၢၤလၢတၢ်ဂ့ၢ်လၢလၢတဖၣ်ကဟ်ဖျါထီၣ်ယတၢ်မးနီၣ်အဂ့ၢ်အကၠိၤခဲးလၢ.ထဲလၢယမုၢ်ဟ့ၣ်လီၤမုၢ်န့ၢ်သီဒီးလၢလၢအသးမးလီၤ:

တၢ်မၤကွၢ်ယၢအဂ့ၢ်အကၠိၤစးထီၣ်မုၢ်န့ၢ်ဒီး: စးထီၣ်မုၢ်န့ၢ် _____ တုၤလီၤလၢ _____

တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကၠိၤတဖၣ်ကဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်အီၤဆူ (ဝံသးစူၤကွၢ်းလီၤပုၤလၢနကဟ်ဖျါထီၣ်တကၤအမၤမ့တမ့ၢ်တၢ်မၤလီၤအမၤဒီးအလီၤအိၣ်လီၤဆိးအလီၤ):

လၢကဘၣ်တၢ်သုအီၤလၢ
 တၢ်ယုထီၣ်အဂ့ၢ်အတၢ်လီၤဖျါတအိၣ်ဘၣ်ဒီး. တၢ်ယုထီၣ်အတၢ်လီၤကမုၢ်ဝဲ "ဒိယတၢ်ယုအသး".

ယန့ၢ်ပၢၤလၢယတၢ်ဟ့ၣ်ခဲးအံၤကဘၣ်တၢ်ဆိကတီၢ်အိၤတဘျီလၢလၢသ့ဝဲ. ထဲလၢတၢ်ဟ့ၣ်ခဲးအံၤဘၣ်တၢ်မၤထွဲအီၤဝဲလၢန့ၢ်လီၤ. ယန့ၢ်ပၢၤလၢယမုၢ်အဲၣ်ဒီးပတုၤကွၢ်ယတၢ်ဟ့ၣ်ခဲးအံၤယကဘၣ်ကွၢ်ထဲဖျါထီၣ်လၢလံာ်ဆူ
 ဝဲၤဒီးလၢအအံၤထွဲကွၢ်ထွဲယတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မးနီၣ်အဝဲၤဒီးအိၣ်န့ၢ်လီၤ

ထဲဒၣ်လၢတၢ်ဆိကတီၢ်ကွၢ်တၢ်ပျါအံၤ.အမုၢ်န့ၢ်န့ၢ်န့ၢ်ကလၢကွၢ်တၢ်အကတၢ်ဒၣ်ဝဲ မ့ၢ်န့ၢ်. တၢ်မၤအသး.မ့တမ့ၢ်
 ယမုၢ်တဖၣ်ဖျါထီၣ်မုၢ်န့ၢ်န့ၢ်သီဘၣ်ဒီး.လံာ်တၢ်ဟ့ၣ်ခဲးအံၤအမုၢ်န့ၢ်န့ၢ်ကလၢကွၢ်တၢ်ဝဲ ၁၂ လၢမုၢ်ပုၤထီၣ် စးထီၣ်မုၢ်န့ၢ်န့ၢ်လၢလံာ်အံၤန့ၢ်လီၤ.

ယန့ၢ်ပၢၤလၢယတၢ်ဟ့ၣ်ခဲးလၢတၢ်ကဟ်ဖျါထီၣ်ယတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မးနီၣ်အဂ့ၢ်အကၠိၤအတၢ်မၤဆူၣ်ယၢဘၣ် ယခဲးအိၣ်လၢယကက့ၢ်လီၤ ဒီးယတဲဆဲးလီၤမံးလၢလံာ်အံၤဘၣ်သ့န့ၢ်လီၤ. တလိၣ်လၢယကဘၣ်
 ဆဲးလီၤမံးအံၤဒီးသိးလၢယကဒီးန့ၢ်ဘၣ်တၢ်ဆဲးထွဲကွၢ်ထွဲအဂီၢ်န့ၢ်ဘၣ်.ယန့ၢ်ပၢၤလၢဂီၢ်လၢယမုၢ်န့ၢ်န့ၢ်န့ၢ်န့ၢ်ဒီးကွၢ်ထဲတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်ယဂ့ၢ်ယကၠိၤမ့တမ့ၢ်ယမုၢ်န့ၢ်န့ၢ်န့ၢ်န့ၢ်န့ၢ်န့ၢ်ဒီးစီပံၤအံၤန့ၢ်သ့မုၢ်ကီၢ်ဝဲဒီလံာ် 45 CFR
 164.524အိၣ်အသးန့ၢ်လီၤ. ယန့ၢ်ပၢၤလၢဂီၢ်လၢလၢတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်ဂ့ၢ်တမံးလၢလၢတဘၣ်တၢ်ဟ့ၣ်ခဲးလၢတၢ်ကဟ်ဖျါအီၤအဂီၢ်ဘၣ်တဖၣ်န့ၢ်တဒီးန့ၢ်ဘၣ်က့ၢ်တၢ်ဘံၣ်တၢ်ဘၢလၢပဒီၣ်အိၣ်လၢကဘၣ်
 တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်ပၣ်သးတၢ်ဂ့ၢ်တဖၣ်န့ၢ်လၢဘၣ်. တၢ်သဲကွၢ်မုၢ်အိၣ်တမံးလၢဘၣ်ယတၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်ယတၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မးနီၣ်အဂ့ၢ်အကၠိၤအံၤ. ယဆဲးကွၢ်းသ့ဆူ CHI Health Privacy
 အဝဲၤဒီး နီၣ်ဂံၢ် (၄၀)၇၁၇-၇၃၂၀ သ့န့ၢ်လီၤ.

- တၢ်ဂ့ၢ်တၢ်ကၠိၤတဖၣ်ဘၣ်တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မးနီၣ်အဂ့ၢ်အကၠိၤအတၢ်မၤဆူၣ်ယၢဘၣ် ယခဲးအိၣ်လၢယကက့ၢ်လီၤ ဒီးယတဲဆဲးလီၤမံးလၢလံာ်အံၤဘၣ်သ့န့ၢ်လီၤ. ပဒီၣ်အတၢ်ဘျၢအိၣ်သိး Rules (42 CFR Part 2). ပဒီၣ်အတၢ်ဘျၢအိၣ်သိးလၢန
 တဘၣ်ဟံၣ်ဆဲးဖျါထီၣ်တၢ်တဖၣ်အံၤလၢဘၣ်ထဲဒၣ်ဝဲလၢလံာ်တၢ်ဟ့ၣ်ခဲးအံၤဖျါကွၢ်ထွဲအအံၤဒီးယဲးဖျါပုၤဟ့ၣ်ခဲးအံၤတကၤန့ၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ မ့တမ့ၢ်ဒီးအဘၣ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီတၢ်ဘျၢ 42 CFR Part 2 အဖီလၢအသိး
 မးန့ၢ်လီၤ.တၢ်ဟံၣ်ဖျါထီၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့အတၢ်မးနီၣ်မ့တမ့ၢ်တၢ်ဂ့ၢ်ယၢတဖၣ်အဂ့ၢ်အကၠိၤ တလၢပုၤထဲလၢတၢ်မုၢ်လၢတဘျီအံၤဘၣ်. ပဒီၣ်အတၢ်ဘျၢမုၢ်ဝဲဒီသိးကပၤယၢကသုတၢ်ဂ့ၢ်လၢတၢ်ကယုမၤကွၢ်ပုၤဆၢ
 မၤတၢ်ကမုၢ်မၤတဖၣ်အဂ့ၢ်မ့တမ့ၢ်ဆၢတဲလၢကဟ့ၣ်ပုၤဆၢတၢ်ကမုၢ်ဘၣ်ယးအဘၣ်သ့တၢ်မုၢ်လၢဘျီအံၤဒီးလံာ်အဂ့ၢ်န့ၢ်လီၤ.

| | |
|---|--|
| ပုၤဆၢဆဲးလီၤမံး | မုၢ်န့ၢ် / တၢ်ဆၢကတီၢ် |
| မိၢ်ပၢၤပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်, မိၢ်ပၢၤပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်မိခိၣ်အသးန့ၢ်န့ၢ်မုၢ်တပုၤပုၤကွၢ်ထွဲတၢ်လၢအဘၣ်ထံကီၢ်တၢ်သိၣ်တၢ်သီဆဲးလီၤမံး | တၢ်ဘၣ်ထွဲဒီးပုၤဆၢ မုၢ်န့ၢ် / တၢ်ဆၢကတီၢ် |